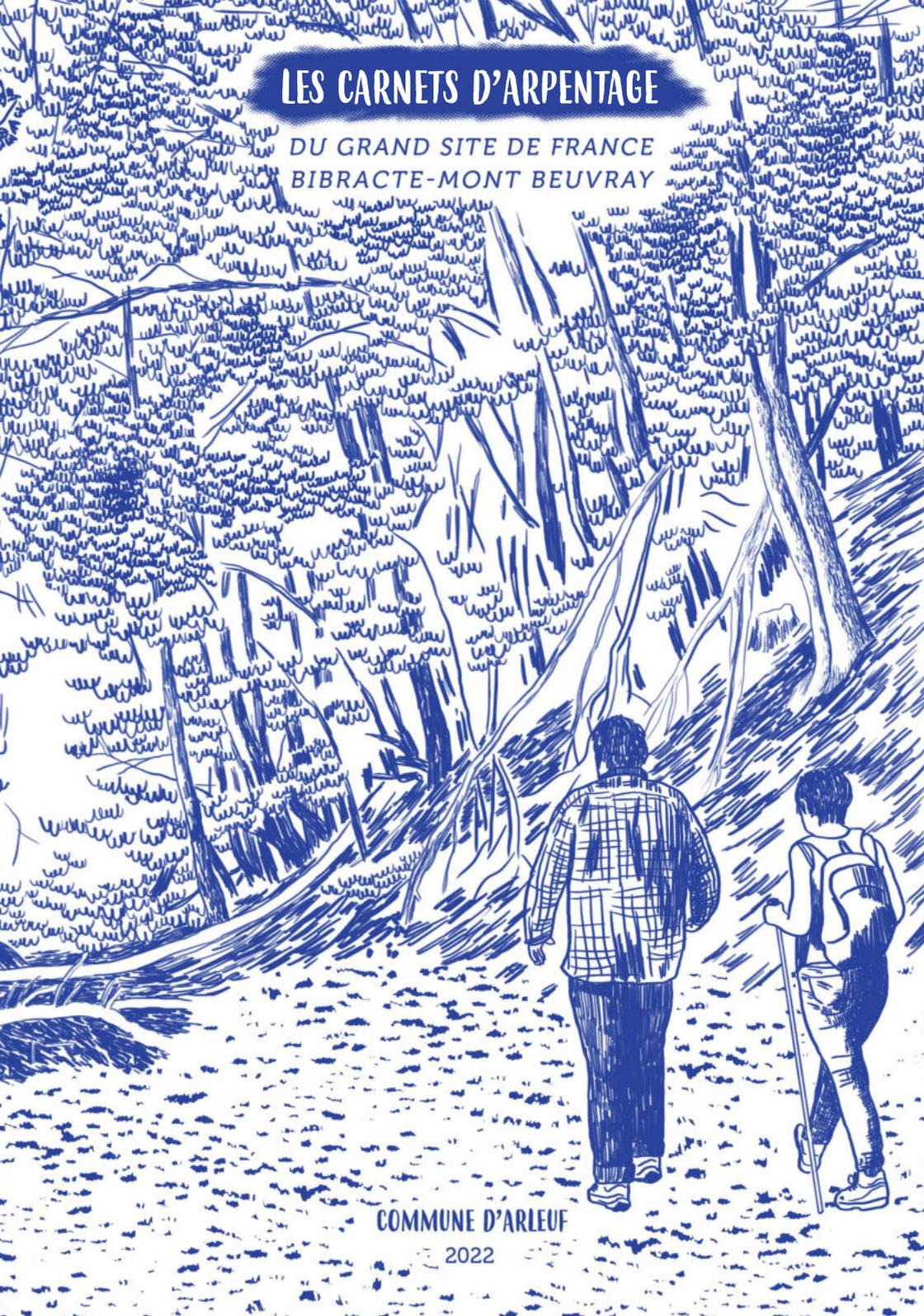


# LES CARNETS D'ARPEPAGE

DU GRAND SITE DE FRANCE  
BIBRACTE-MONT BEUVRAY



COMMUNE D'ARLEUF

2022



LES CARNETS D'ARPENTAGE  
DU GRAND SITE DE FRANCE  
BIBRACTE — MONT BEUVRAY



Un carnet conçu par Lily Wanat, Emilie Sauveur  
et Ninon Bonzom, paysagistes  
Illustré par Ninon Bonzom  
Illustration du rabat de la couverture  
par Lily Wanat

Sérigraphié à l'automne 2022 à Dijon  
par Typon Patate et Ninon Bonzom  
en 150 exemplaires

Une coédition  
Parc naturel régional du Morvan  
Bibracte EPCC

2022

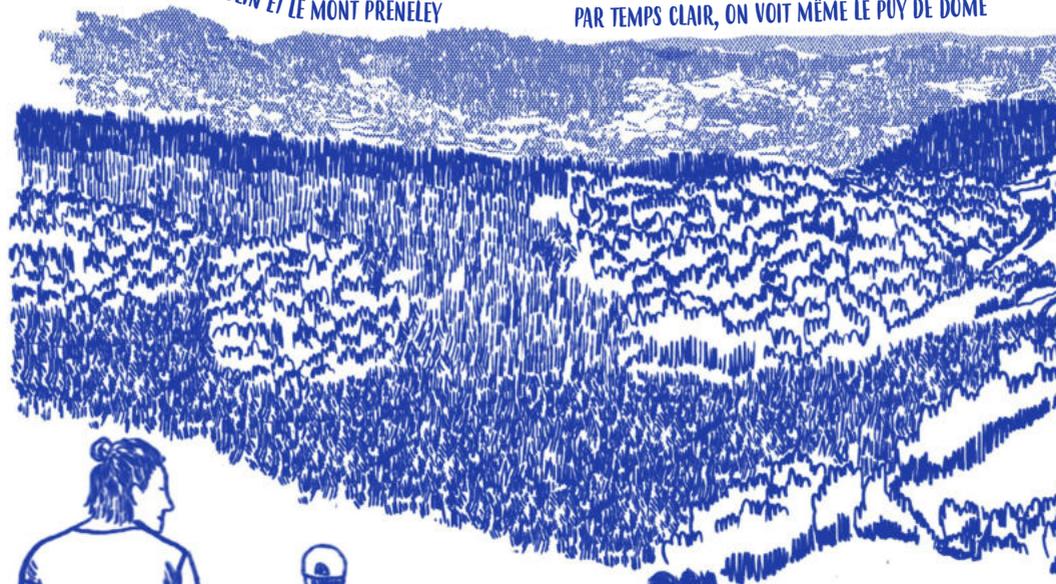
## L'ENDROIT PRÉFÉRÉ DE JEAN LUC

*DANS LE PRÉ DES BRENETS*

«La route des crêtes c'est là où on a les plus beaux paysages de la commune car c'est un peu dégagé. On sort de la cuvette. Dans ce pré, c'est le plus beau point de vue de tout le Morvan ! On est à 800 mètres d'altitude là. Quand je viens ici, je m'assois, je contemple : le coup d'œil suffit. Ça recharge les batteries. C'est là où je viens pique niquer avec des amis.»

*AU SUD, LE HAUT-FOLIN ET LE MONT PRÉNELEY*

*PAR TEMPS CLAIR, ON VOIT MÊME LE PUY DE DÔME*



*« La mauve ça se mange en salade. »*

*« Ici c'est venté »*

*AU LOIN, LA PLAINE DU BAZOIS*

5

*« Tout ça,  
c'est grâce à  
l'agriculteur  
qui a tout  
défriché. »*



## DÉPART DEPUIS LE CENTRE BOURG

ARLEUF, DIT «ARLEU» EN PATOIS, UN VILLAGE EN BORD DE ROUTE

59,77 KM<sup>2</sup>

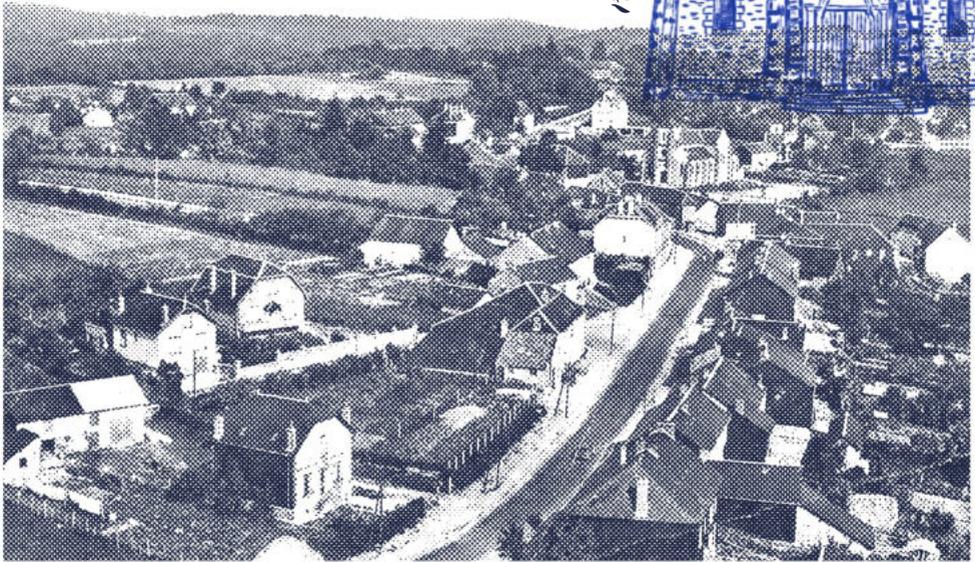
ALTITUDE MIN. 402 M

ALTITUDE MAX. 857 M

751 HABITANTS

38 HAMEAUX

*l'église avec son clocher trapu*



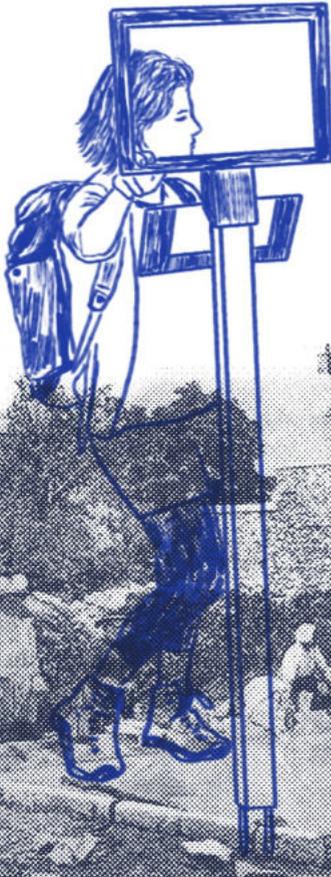
1 LE BOURG TRAVERSÉ PAR LA ROUTE, L'ÉGLISE SAINT PIERRE AU LOIN

*Il y avait énormément  
de sobriquets accolés  
aux noms de famille  
pour les différencier.*

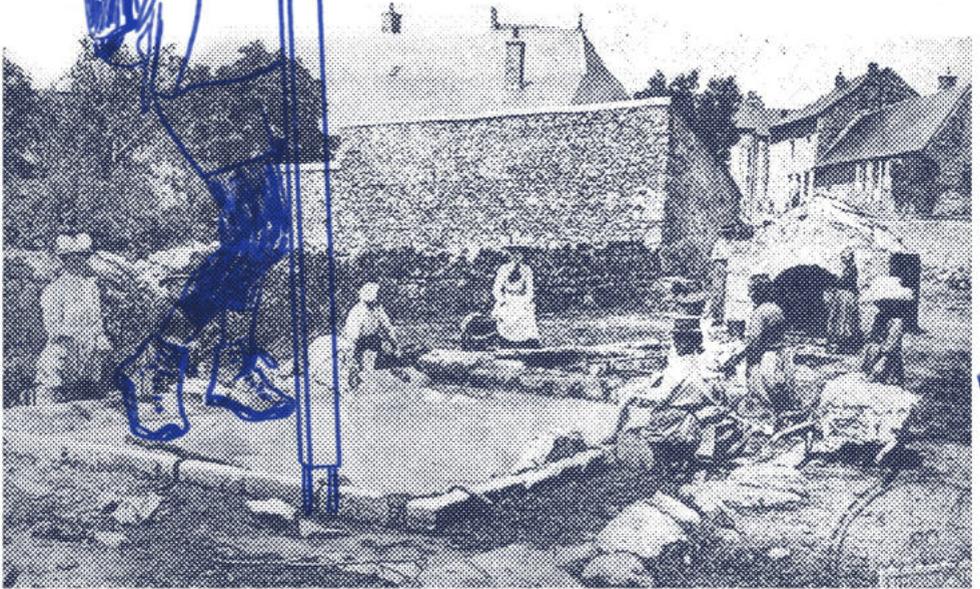


On boit de l'eau de source à Arleuf. C'est une ASL (Association Syndicale Libre) qui gère l'eau des 200 maisons du bourg. C'est une loi de 1865, qui régit cela. On ne paye pas l'eau car il n'y a pas de compteur mais on cotise pour payer les frais d'analyse ou les travaux d'entretien de l'installation.

LA CUVETTE D'ARLEUF : LES PRÉS MOUILLÉS ET LE VILLAGE AU LOIN

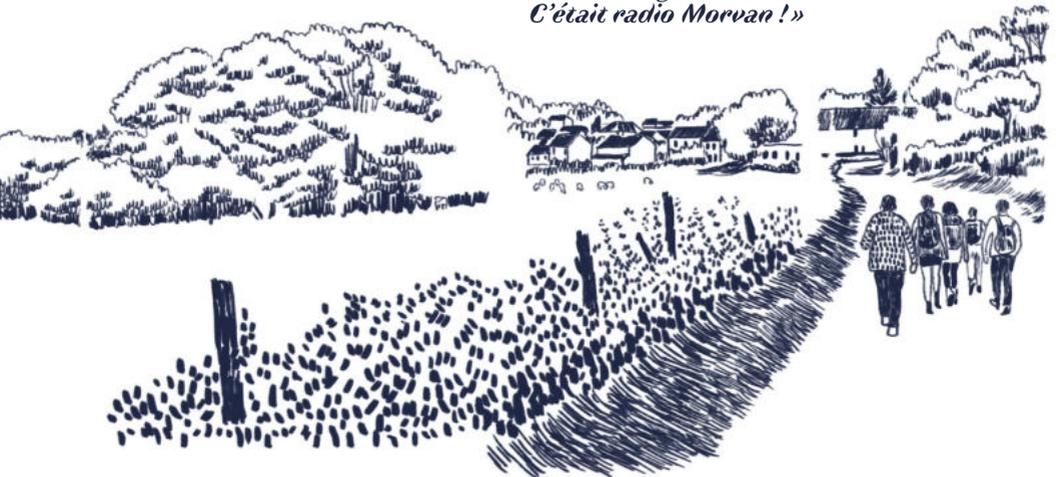


« La commune d'Arleuf fait 6000 ha, il y a 146 km de chemins de ruraux. Il y avait jusqu'à 3000 habitants à Arleuf, aujourd'hui on est 750. Il y avait quatre écoles : une dans le bourg, une à Montignon, une aux Brenots et une au Chaz. Celle du bourg reste ouverte. On a aussi une épicerie, une boulangerie, un café-bar pub, un garage, une dizaine d'exploitants agricoles. » Jean-Luc Mathieu



## ANCIEN LAVOIR

*« Le lavoir c'était l'endroit où on cause, où s'échangent les nouvelles. C'était radio Morvan ! »*



« Aujourd'hui, les enfants viennent ici pour observer la nature. C'est un lieu d'apprentissage appelé aire terrestre éducative. »

« Souvent, on retrouve la saponaire à côté du lavoir pour avoir le savon à portée de main. »



## 2 LE DÉTOUR PAR LA FONTAINE ORA



D'après une photo prise dans les années 30 : l'étang des Chauveaux dit « la Piscine » auteur inconnu

## 4 L'ÉTANG DES CHAUX



*« Le chemin rural qui mène à l'étang Chauveaux est très ancien. Le petit fossé qui le borde évite à l'eau de raviner et le préserve. »*

**3** EMPRUNTER L'ANCIEN CHEMIN QUI MONTE

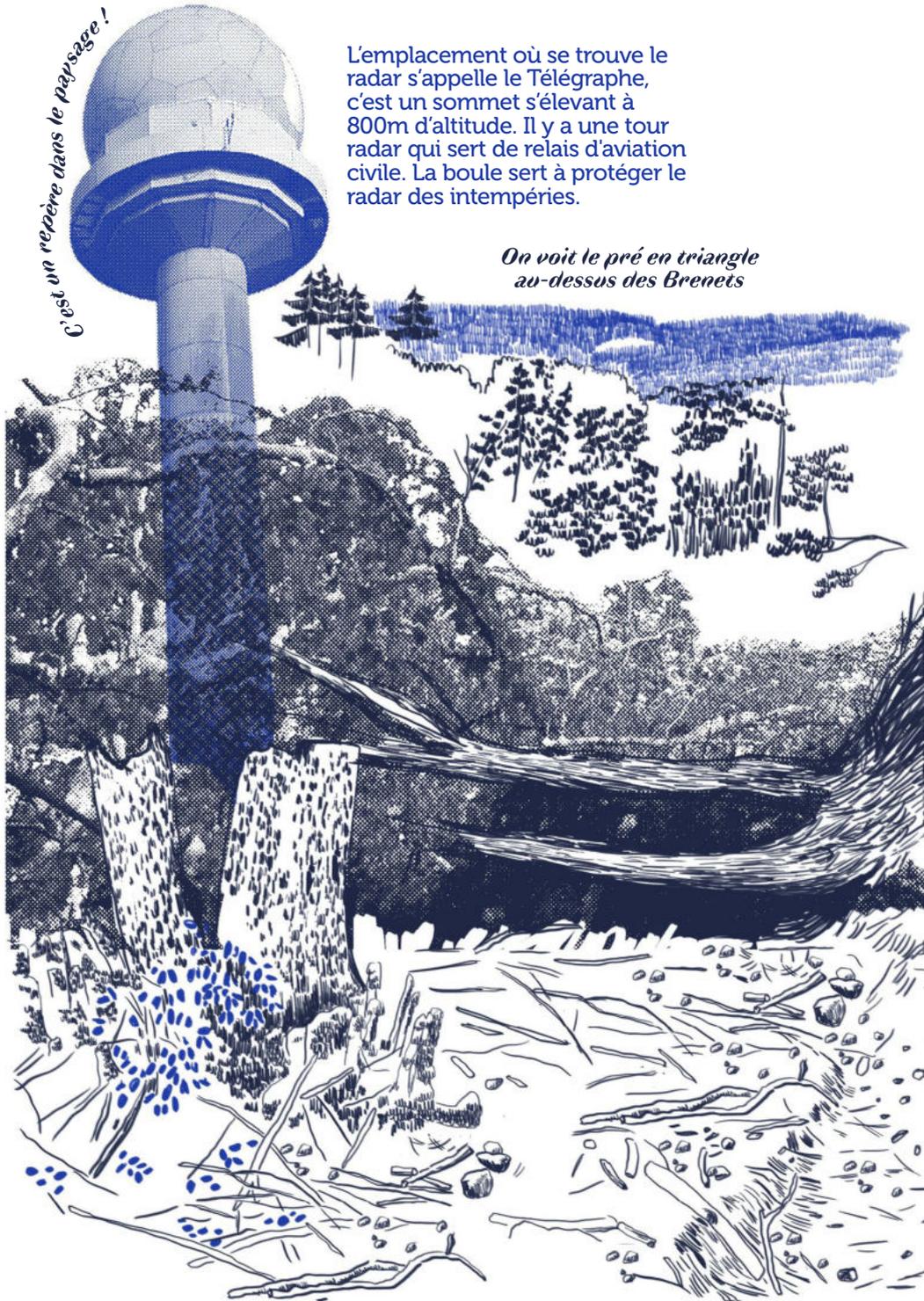


*« Après la période de flottage du bois, c'était comme la base de loisir d'Arleuf. Martine a appris à nager ici. Le chemin sur lequel on marche est la digue de l'étang. »*

*C'est un repère dans le paysage !*

L'emplacement où se trouve le radar s'appelle le Télégraphe, c'est un sommet s'élevant à 800m d'altitude. Il y a une tour radar qui sert de relais d'aviation civile. La boule sert à protéger le radar des intempéries.

*On voit le pré en triangle au-dessus des Brenets*



La commune d'Arleuf est boisée à 72%. C'est énorme ! Il y a 2000 ha de forêt qui appartiennent au groupe de la Caisse des Dépôts, 2000 ha de forêt privée et les 2000 ha restants c'est des prés ou des habitations.



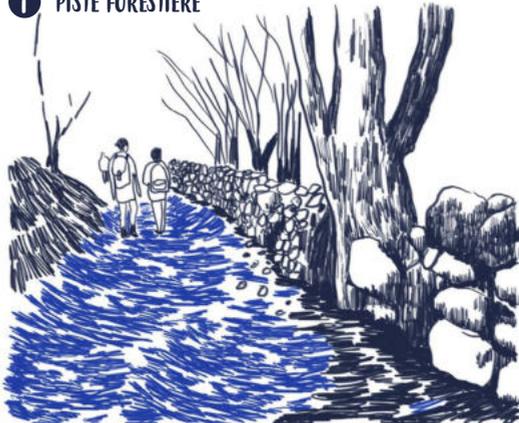
« Le chemin qui monte à Préperny a été défoncé par les forestiers. Il vont essayer de le remettre en état mais bon ça ne sera jamais comme avant ! »



1 LE CHEMIN TAPISSÉ D'AIGUILLES D'ÉPICÉA



1 PISTE FORESTIÈRE



1 L'ARBRE MANGE PIERRE





Le camp des Blandins est situé à proximité de Voucoux et des Blandins, dans les bois du Sault. Il existait depuis 1916 un camp de prisonniers allemands qui devint à partir de 1917 un camp de prisonniers français : des «insoumis». Dépendant de la justice militaire, il avait le nom d'«Atelier 58» et localement fut appelé le «camp des Blandins» ou le «bagne d'Arleuf». Les prisonniers travaillaient principalement à l'extraction et la taille de granite et au concassage dans les carrières du site, pour ballast et empierrement de routes, profitant de la proximité de la ligne du tacot reliant Autun à Château-Chinon (1900 - 1938).

«C'est mon grand oncle et ma mère qui m'ont fait découvrir le camp»  
 «Ici, c'était les cellules, il y en avait 3. Les graffitis se sont effacés mais il y a encore les gonds!»

Le bassin, qu'on appelle la piscine, c'était la réserve d'eau du camp. Au bout de la digue, il y a un canal d'alimentation : une rigole maçonnée de 1km et demi qui rejoint l'Yonne, la prise d'eau.

Ce qui est étonnant c'est le manque d'archives, on trouve les archives de tous les autres camps en France de cette époque là, sauf celui là...

VOIE DU TACOT

CARRIÈRE

SALLE DES MACHINES

POUDRIÈRE

PRISON

BASSIN

«Une ville sous la forêt... Il faut imaginer qu'à l'époque du camp, il n'y avait pas d'arbres du tout, il y avait une forêt avant mais ils ont tout défriché. Aujourd'hui c'est une forêt de feuillus composée de hêtres et de chênes.»

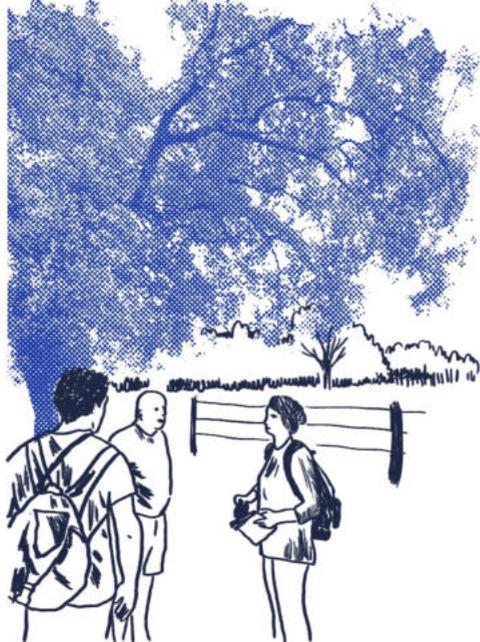
«Le bagne a été fermé vers 1923. Il subsiste des vestiges encore très visibles et émouvants : murs de baraquements en briques, bassin, carrières, quai de chargement...»

Christian Bouchoux, l'historien local



## HISTOIRES D'ARLEUF

### LA VOIE DU TACOT ET LE TERRIER DU DOMAINE DE LA TOURNELLE



9 ANCIENNE VOIE DU TACOT PRÈS DES GRANDS CHÊNES

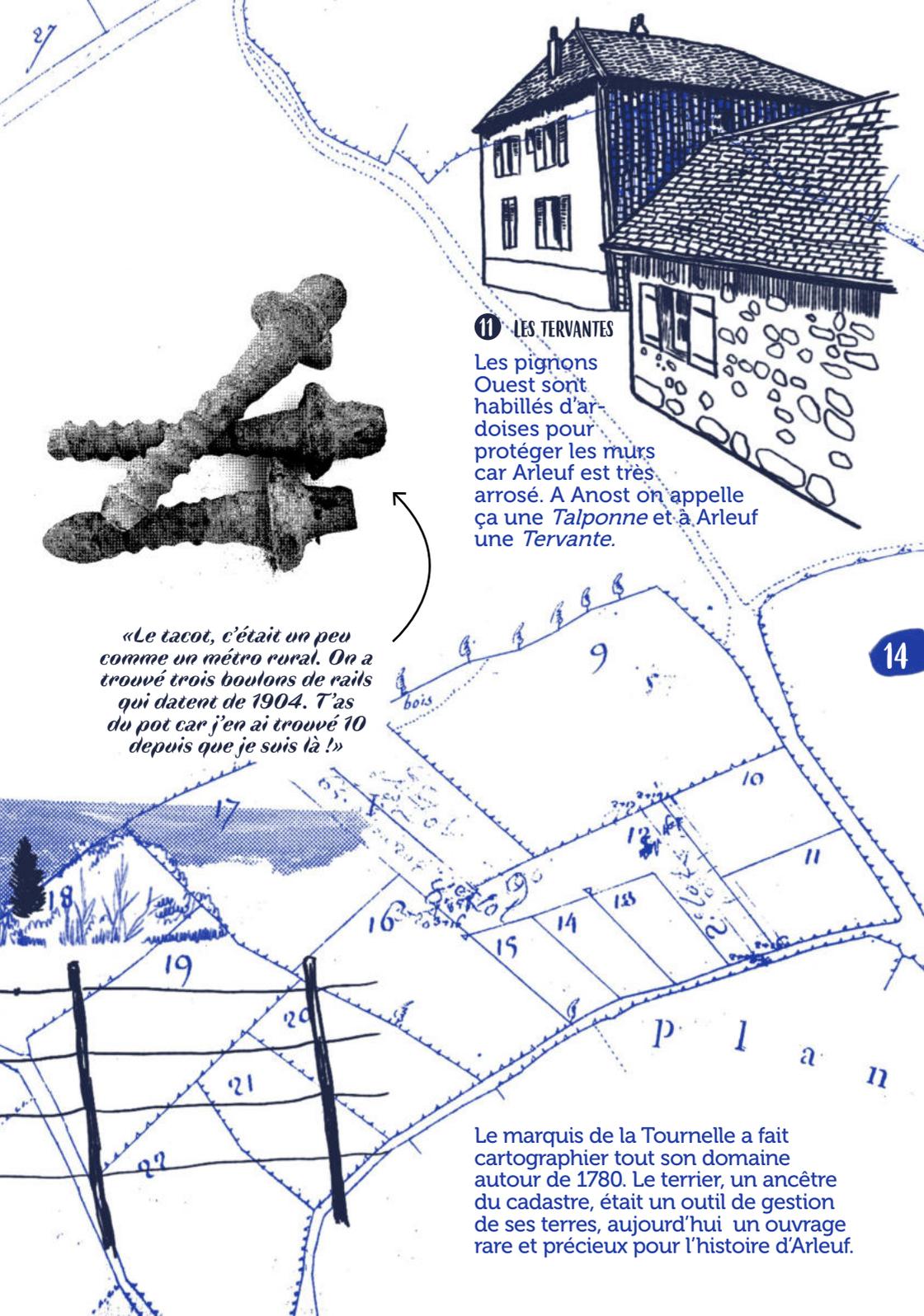
Le tacot était un train à voie étroite (1 mètre) qui transportait du bois, de la pierre des carrières, des voyageurs et aussi beaucoup de vin. Il a été en service à partir de 1905. Dès 1932 c'était la fin du transport de voyageurs et il a été désaffecté en 1936. On pouvait relier Château Chinon à Autun en 2h30 ! Aujourd'hui, les traces du passage du train sont peu visibles dans le paysage. Grâce à la micro topographie, on peut deviner les vestiges des voies du tacot.



*Une usine textile, située sur le site du château de la Tournelle, fonctionna des années 1950 à 2008. Il y a eu jusqu'à 120 ouvriers qui produisaient des protections de literie et du linge.*



10 ANCIENNE USINE AARON PRÈS DU CHÂTEAU



### 11 LES TERVANTES

Les pignons Ouest sont habillés d'ardoises pour protéger les murs car Arleuf est très arrosé. A Anost on appelle ça une *Talponne* et à Arleuf une *Tervante*.

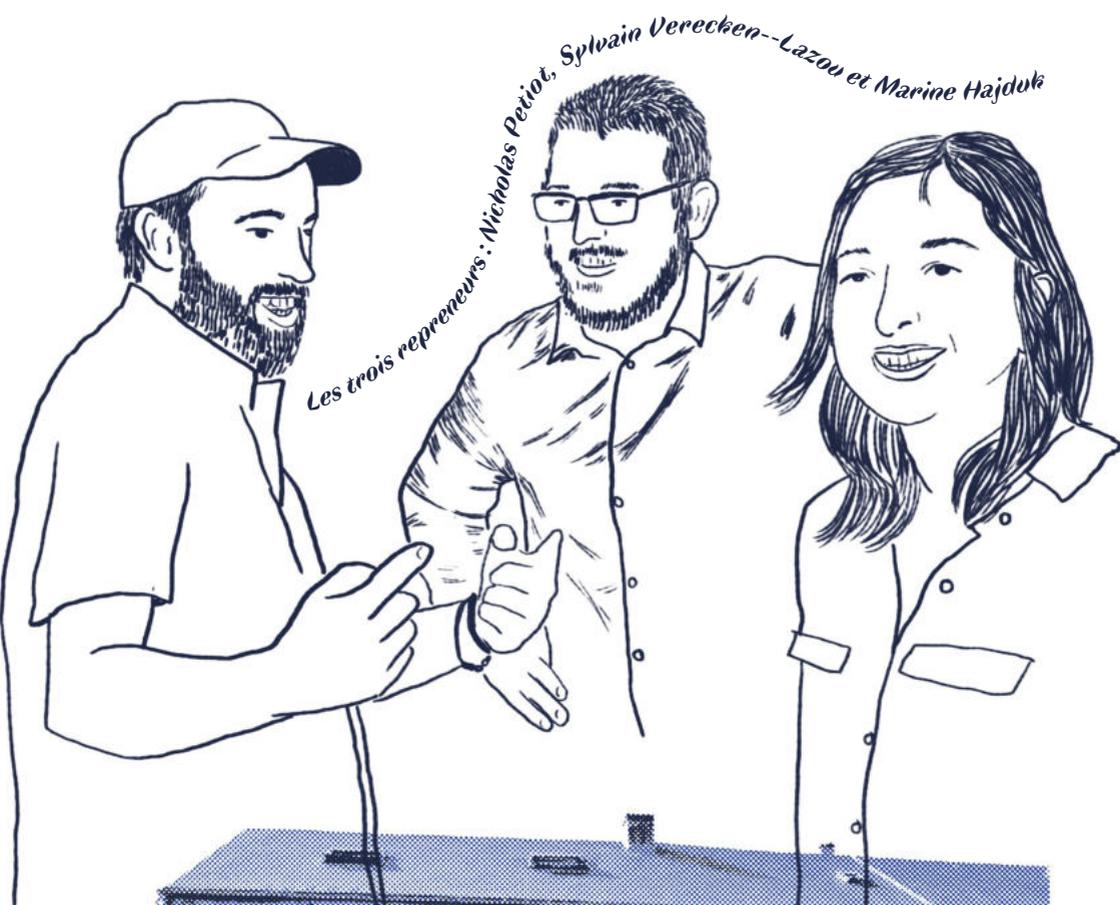
«Le tacot, c'était un peu comme un métro rural. On a trouvé trois boulons de rails qui datent de 1904. T'as du pot car j'en ai trouvé 10 depuis que je suis là !»

Le marquis de la Tournelle a fait cartographier tout son domaine autour de 1780. Le terrier, un ancêtre du cadastre, était un outil de gestion de ses terres, aujourd'hui un ouvrage rare et précieux pour l'histoire d'Arleuf.

## LE CORNEMUSE

### LIEU DE CONVIVIALITÉ DANS LE VILLAGE

Le Cornemuse est une salle de spectacles et de concerts, notamment autour des musiques traditionnelles. C'est également un restaurant et bar qui participe à la vie d'Arleuf. Les peintures murales colorées qui ornent l'établissement interpellent et donnent envie de s'y arrêter.

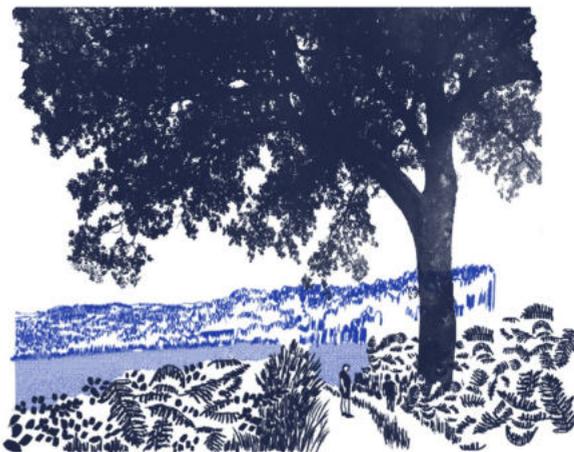


*Les trois repreneurs : Nicholas Periot, Sylvain Verecken--Lazou et Marine Hajduk*



## AUTOUR DE LA VALLÉE DU CHAZ CHEMINS TYPIQUES ET BALCONS SUR LA VALLÉE

*« Quand on était petit, on allait à la chasse aux papillons. On achetait des épuisettes au magasin de jouet de Château Chinon. On les piquait sur un carton, puis on regardait leur nom dans le livre que m'a offert ma mère. »*



13 VUE SUR CHÂTEAU CHINON

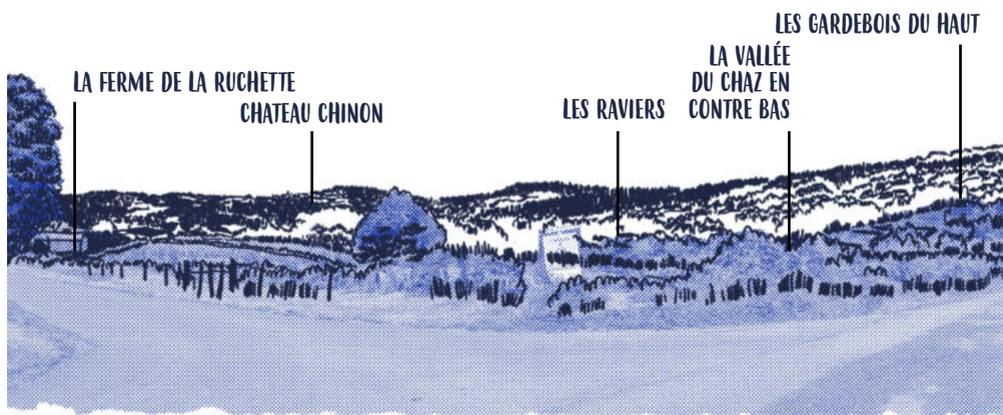


14 FENÊTRE SUR LA VALLÉE DU CHAZ



15 TOUT PRÈS DU CHAZ...

16



16 LE CARREFOUR DE LA BELLE VUE

## LE THÉÂTRE DES BARDIAUX UN SITE GALLO-ROMAIN À CIEL OUVERT

Les Bardiaux, c'était une ville étape qui a été construite à une journée de marche d'Autun sous l'Empire romain il y a vingt siècles. Il y avait de quoi se restaurer, dormir et se distraire. Les premiers vestiges ont été découverts en 1971 par le docteur Olivier accompagné de Claude Péquino, fouilleur amateur et professeur d'histoire, grâce à la détermination de monsieur Edeline, un soigneux pelletier, qui a eu la bonne idée de continuer à creuser bénévolement.

*La dame des Bardiaux*

*« Le chêne était déjà là quand on fouillait  
et on l'a respecté. »*

Les recherches ont révélé un des plus petits théâtres de la Gaule. Il comporte une forme atypique à pan coupé et se compose de trois parties : la scène, l'orchestre et les gradins terrassés dans le sol où les spectateurs s'asseyaient. Le paysage fait office de fond de scène. Il a été utilisé pendant près d'un siècle avant de disparaître sous terre. Le théâtre est encore utilisé tous les ans pour voir les enfants d'Arleuf chanter.

*« C'est la plus belle trouvaille ! Cette statuette était intacte mais n'avait plus ses attributs de divinité d'abondance. On l'a déposée au Musée Rolin à Autun. »*

*« J'ai cherché où fouiller quand je suis arrivé ici. Le docteur Olivier avait besoin de main d'œuvre quand il a découvert le site et a fait appel à moi. C'est là que j'ai organisé des chantiers de fouilles avec mes étudiants. Mais, les gens d'ici n'étaient pas du tout coopératifs. La dame qui avait le champ nous accueillait à coups de fourche ! »*

*« Ça me fait toujours plaisir de faire connaître ce site. Je viens souvent, j'aime bien mais le site a été abandonné et s'est beaucoup dégradé. Deux moines ont disparus depuis. »*



## L'USAGE DU CARNET UN OBJET PARTAGÉ ?

Depuis 2018, au centre archéologique de Glux-en-Glenne, plusieurs personnes se sont retrouvées autour d'une question commune : qu'est-ce que nous aimons dans ces paysages ? Les habitants nous ont fait découvrir des lieux qui comptent pour eux. Au gré des rencontres, des discussions et des balades, nous avons arpenté ces petits chemins creux qui nous plaisent tant. Ce carnet d'arpentage est un objet de partage. À vous de vous l'approprier, de le détourner, de l'interpréter. Nous attirons votre regard sur certaines richesses peu visibles. À l'issue de votre promenade, vous garderez en vous une empreinte à la fois singulière et approximative, d'un point de vue, d'un chemin, d'un patrimoine qui se révèle.

Ce carnet d'arpentage a été créé dans le cadre d'une résidence artistique animée par le Parc naturel régional du Morvan et Bibracte EPPC, qui coaniment la démarche Grand Site de France engagée autour du site patrimonial de Bibracte – Mont Beuvray.

Un carnet conçu par Lily Wanat, Emilie Sauveur et Ninon Bonzom, paysagistes, et illustré par Ninon Bonzom  
Il a été tiré à 150 exemplaires hors commerce.

**BONZOM, Ninon.** – *Les carnets d'arpentage du Grand Site de France Bibracte – Mont Beuvray, n°7 : commune d'Arleuf.*  
Saint-Brisson : Parc naturel régional du Morvan, 2022.

Déjà parus :

- n°1 : Villapourçon (2018)
- n°2 : Glux-en-Glenne (2020)
- n°3 : Larochemillay (2020)
- n°4 : Saint-Prix (2021)
- n°5 : Saint-Léger-sous-Beuvray (2021)
- n°6 : Fachin (2022)
- n°7 : Arleuf (2022)

*L'équipe d'Arpentage remercie les habitants d'Arleuf  
pour leur accueil et leurs témoignages.*



